**Протокол № ОК – ДВИФИ – 37/2**

**заседания Единой комиссии по допуску заявок**

**на участие в открытом конкурсе**

**(ОАО «КСК»)**

|  |  |
| --- | --- |
| **г. Москва** | **05 марта 2014 г.** |

1. **Заказчик:** Открытое акционерное общество «Курорты Северного Кавказа»,   
   ИНН 2632100740, (далее - ОАО «КСК»).
2. **На заседании Единой комиссии присутствовали:**

Голосов Дмитрий Александрович, Баклановский Александр Владимирович, Ветчинников   
Владимир Николаевич, Сережников Сергей Сергеевич, Иванов Николай Васильевич,  
Канунников Денис Викторович.

Отсутствовали: Зверева Наталья Алексеевна, Токарев Игорь Александрович.

На заседание Единой комиссии в качестве эксперта был приглашен: главный специалист   
департамента по взаимодействию с инвесторами и финансовыми институтами – Кизилова Елена Александровна.

1. **Извещение** о проведении открытого конкурса от 05.02.2014 № ОК-ДВИФИ-37.
2. **Наименование открытого конкурса**: Открытый конкурс на право заключения договора   
   право заключения договора на оказание услуг устного и письменного языкового перевода   
   с иностранного языка на русский язык и с русского на иностранный язык и другие услуги,   
   связанные с переводом.
3. **Предмет договора:** Оказание услуг устного и письменного языкового перевода   
   с иностранного языка на русский язык и с русского на иностранный язык и другие услуги,   
   связанные с переводом.
4. **Сведения о начальных (максимальных) стоимостях единичных расценок:**определяются по результатам проведения закупочной процедуры.

**Цена договора:** 1 184 746 (один миллион сто восемьдесят четыре тысячи семьсот сорок шесть) рублей, без учета НДС.

В цену договора включены все расходы поставщика на доставку, уплату сборов, налогов   
(помимо НДС) и иных обязательных платежей.

1. **Начальный (максимальный) срок выполнения работ:** до полного исчерпания средств по договору.
2. **Место выполнения работ:** Российская Федерация.
3. **Размер обеспечения заявок на участие в конкурсе:** обеспечение не взымается.
4. **Срок и место предоставления заявок на участие в открытом конкурсе:** с 15:00 (мск)   
   05 февраля 2014 года до 16:00 (мск) 25 февраля 2014 года по адресу: 123100, г. Москва,  
   Пресненская набережная, дом 12.
5. До истечения указанного в Извещении срока приема заявок поступило 10 (Десять) заявок   
   на участие в открытом конкурсе.
6. Информация о представлении заявок на участие в открытом конкурсе:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Участник закупки  (наименование организации; ИНН;  юридический адрес; телефон; е-mail) | Регистрационный номер  заявки (время поступления) | Представители участника закупки на процедуре вскрытия конвертов с заявками  (ФИО, документ, подтверждающий полномочия) |
| 1. | **ООО «Ангира»**  ИНН 7705801838  Юр. адрес: 109240, г. Москва, ул. Нижняя Радищевская, д. 5, стр.1 Тел.: 8-495-646-87-97 е-mail.: [info@angira.ru](mailto:info@angira.ru) | № 106  от 24 февраля 2014 года  13:50 (мск) | Правом присутствия  не воспользовались |
| 2. | **ООО «БК-Учет»** ИНН 7715900612 Юр. адрес: 127276, г. Москва,  ул. М. Ботаническая, д. 13а, оф. 8 Тел.: 8-495-663-33-82 е-mail: v.kachalina@bk-uchet.ru | № 107 от 25 февраля 2014 года  10:45 (мск) | Правом присутствия  не воспользовались |
| 3. | **ООО «Переведем.ру»** ИНН 7720600678  Юр. адрес: 111673, г. Москва,  ул. Новокосинская, д. 17, корп. 7  Тел.: 8-495-783-97-85 е-mail: info@abbyy-ls.com | № 110 от 25 февраля 2014 года  13:10 (мск) | Правом присутствия  не воспользовались |
| 4. | **ООО «Экспримо»** ИНН 7708597531  Юр. адрес: 101000, г. Москва,  Милютинский пер., д. 6, стр. 1 Тел.: 8-495-258-35-63 е-mail: info@ex-primo.com | № 111 от 25 февраля 2014 года  13:45 (мск) | Правом присутствия  не воспользовались |
| 5. | **ООО «Юнимайнд В-групп»** ИНН 7718690339  Юр. адрес: 107113, г. Москва, ул. Маленковская, д. 32, стр. 2А  Тел.: 8-495-741-00-05  е-mail: info@unimind.ru | № 113 от 25 февраля 2014 года  14:00 (мск) | Правом присутствия  не воспользовались |
| 6. | **ООО «Универс Лингво»** ИНН 7703514394  Юр. адрес: 123100, г. Москва, ул. 2-я Звенигородская, д. 13, стр. 43  Тел.: 8-495-665-61-81  е-mail: Tenders@agtc.ru | № 114 от 25 февраля 2014 года  15:30 (мск) | Правом присутствия  не воспользовались |
| 7. | **ООО «Языковой центр «Новитекс»** ИНН 7707621397  Юр. адрес: 127055, г. Москва, ул. Новослободская, д. 36/1, стр. 1 Тел.: 8-495-258-09-19  е-mail: translations@nowitex.info | № 115 от 25 февраля 2014 года  15:40 (мск) | Правом присутствия  не воспользовались |
| 8. | **ООО «Русская переводческая компания»** ИНН 7709777921  Юр. адрес: 127994, г. Москва, ул. Тверская, д. 18, корп. 1 Тел.: 8-495-662-24-22  е-mail: info@Rperevod.ru | № 116 от 25 февраля 2014 года  15:58 (мск) | Правом присутствия  не воспользовались |
| 9. | **ЗАО «Компания ЭГО Транслейтинг»** ИНН 7814074903  Юр. адрес: 191023, г. Санкт-Петербург, Мучной переулок, д. 2 Тел.: 8-812-310-12-88  е-mail: office@egotranslating.ru | № 117 от 25 февраля 2014 года  15:58 (мск) | Правом присутствия  не воспользовались |
| 10. | **ООО «АПРИОРИ»** ИНН 7705981404  Юр. адрес: 115114, г. Москва, ул. Кожевническая, д. 1, стр. 1, оф.615 Тел.: 8-499-678-20-09  е-mail: apriori@ apriori-ltd.ru | № 118 от 25 февраля 2014 года  15:59 (мск) | Правом присутствия  не воспользовались |

1. Процедура вскрытия конвертов с заявками состоялась в 17:00 (мск) 25 февраля   
   2014 года по адресу: 123100, г. Москва, Пресненская набережная, д.12.
2. Процедура допуска к участию в конкурсе участников закупки состоялась  
   в 17:00 (мск) 05 марта 2014 года по адресу: 123100, г. Москва, Пресненская набережная, д. 12.
3. Результаты проверки заявок на участие в открытом конкурсе на соответствие   
   требованиям и условиям, указанным в Извещении о проведении открытого конкурса   
   (Извещение от 05.02.2014 № ОК-ДВИФИ-37):
   1. Участник закупки **ООО «Ангира»** (ИНН 7705801838) соответствует требованиям,   
      указанным в Извещении о проведении открытого конкурса от 08.02.2014 г. ОК-ДВИФИ-37.

Приглашенный эксперт (Е.А. Кизилова) подтверждает соответствие требованиям,   
указанным в Извещении о проведении открытого конкурса от 08.02.2014 г. № ОК-ДВИФИ-37.

* 1. Участник закупки **ООО «БК-Учет»** (ИНН 7715900612) не соответствует следующим   
     требованиям, указанным в Извещении о проведении открытого конкурса от 08.02.2014 г.  
     № ОК-ДВИФИ-37:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  п/п | Требование | Несоответствие |
| 1. | **1.6.2. Дополнительные требования к участникам закупки:**  1.6.2.1. Наличие у участника закупки опыта выполнения за последние 3 (Три) года, предшествующие дате подачи заявки на участие в закупке, по одному из объектов (по выбору участника закупки) работ (услуг), относящихся к аналогичным по виду и специфике работам (услугам) (подтверждается предоставлением копии договора с актами выполненных работ/услуг). | Отсутствует опыт выполнения за последние 3 (Три) года, предшествующие дате подачи заявки на участие в закупке, так как  Общество зарегистрировано 26.01.2012 года. |
| 2. | **1.6.2. Дополнительные требования к участникам закупки:**  1.6.2.2. Наличие у участника закупки опыта работы с организациями и государственными заказчиками по сопровождению крупных мероприятий (подтверждается предоставлением копий рекомендательных писем за последние 3 (Три) года, заверенных печатью организации). | Не представлены копий рекомендательных писем за последние 3 (Три) года,  заверенных печатью организации |
| 3. | Надбавки за срочность, сложность, работу в неурочные часы/дни  и нестандартное форматирование,  а также участие в процессе перевода носителя языка.  Условия конкурса – 0 рублей чел./час. | Участник закупки предложил 50% надбавку к единичным стоимостям. |

Приглашенный эксперт (Е.А. Кизилова) подтверждает несоответствие требованиям,   
указанным в Извещении о проведении открытого конкурса от 08.02.2014 г. № ОК-ДВИФИ-37.

* 1. Участник закупки **ООО «Переведем.ру»** (ИНН 7720600678) не соответствует следующим требованиям, указанным в Извещении о проведении открытого конкурса от 08.02.2014 г.  
     № ОК-ДВИФИ-37:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  п/п | Требование | Несоответствие |
| 1. | **1.6.2. Дополнительные требования к участникам закупки:**  1.6.2.1. Наличие у участника закупки опыта выполнения за последние 3 (Три) года, предшествующие дате подачи заявки на участие в закупке, по одному из объектов (по выбору участника закупки) работ (услуг), относящихся к аналогичным по виду и специфике работам (услугам) (подтверждается предоставлением копии договора с актами выполненных работ/услуг). | Не представлены акты выполненных  работ/услуг. |

Приглашенный эксперт (Е.А. Кизилова) подтверждает несоответствие требованиям,   
указанным в Извещении о проведении открытого конкурса от 08.02.2014 г. № ОК-ДВИФИ-37.

* 1. Участник закупки **ООО «Экспримо»** (ИНН 7708597531) соответствует требованиям,   
     указанным в Извещении о проведении открытого конкурса от 08.02.2014 г. № ОК-ДВИФИ-37.

Приглашенный эксперт (Е.А. Кизилова) подтверждает соответствие требованиям,   
указанным в Извещении о проведении открытого конкурса от 08.02.2014 г. № ОК-ДВИФИ-37.

* 1. Участник закупки **ООО «Юнимайнд В-групп»** (ИНН 7718690339) соответствует  
     требованиям, указанным в Извещении о проведении открытого конкурса от 08.02.2014 г.  
     № ОК-ДВИФИ-37.

Приглашенный эксперт (Е.А. Кизилова) подтверждает соответствие требованиям,   
указанным в Извещении о проведении открытого конкурса от 08.02.2014 г. № ОК-ДВИФИ-37.

* 1. Участник закупки **ООО «Универс Лингво»** (ИНН 7703514394) не соответствует  
     следующим требованиям, указанным в Извещении о проведении открытого конкурса  
     от 08.02.2014 г. № ОК-ДВИФИ-37:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  п/п | Требование | Несоответствие |
| 1. | **1.6.2. Дополнительные требования к участникам закупки:**  1.6.2.1. Наличие у участника закупки опыта выполнения за последние 3 (Три) года, предшествующие дате подачи заявки на участие в закупке, по одному из объектов (по выбору участника закупки) работ (услуг), относящихся к аналогичным по виду и специфике работам (услугам) (подтверждается предоставлением копии договора с актами выполненных работ/услуг). | Не представлены акты выполненных  работ/услуг. |
| 2. | Надбавки за срочность, сложность, работу в неурочные часы/дни  и нестандартное форматирование,  а также участие в процессе перевода носителя языка.  Условия конкурса – 0 рублей чел./час. | Участник закупки предложил 20% надбавку к единичным стоимостям. |

Приглашенный эксперт (Е.А. Кизилова) подтверждает несоответствие требованиям,   
указанным в Извещении о проведении открытого конкурса от 08.02.2014 г. № ОК-ДВИФИ-37.

* 1. Участник закупки **ООО «Языковой центр «Новитекс»** (ИНН 7707621397)   
     не соответствует следующим требованиям, указанным в Извещении о проведении открытого конкурса от 08.02.2014 г. № ОК-ДВИФИ-37:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  п/п | Требование | Несоответствие |
| 1. | **1.6.2. Дополнительные требования к участникам закупки:**  1.6.2.2. Наличие у участника закупки опыта работы с организациями и государственными заказчиками по сопровождению крупных мероприятий (подтверждается предоставлением копий рекомендательных писем за последние 3 (Три) года, заверенных печатью организации). | Не представлены копий рекомендательных писем за последние 3 (Три) года,  заверенных печатью организации |
| 2. | Надбавки за срочность, сложность, работу в неурочные часы/дни  и нестандартное форматирование,  а также участие в процессе перевода носителя языка.  Условия конкурса – 0 рублей чел./час. | Участник закупки предложил надбавку (коэффициент 1,2) к единичным стоимостям. |

Приглашенный эксперт (Е.А. Кизилова) подтверждает несоответствие требованиям,   
указанным в Извещении о проведении открытого конкурса от 08.02.2014 г. № ОК-ДВИФИ-37.

* 1. Участник закупки **ООО «Русская переводческая компания»** (ИНН 7709777921)   
     соответствует требованиям, указанным в Извещении о проведении открытого конкурса  
     от 08.02.2014 г. № ОК-ДВИФИ-37.

Приглашенный эксперт (Е.А. Кизилова) подтверждает соответствие требованиям,   
указанным в Извещении о проведении открытого конкурса от 08.02.2014 г. № ОК-ДВИФИ-37.

* 1. Участник закупки **ЗАО «Компания ЭГО Транслейтинг»** (ИНН 7814074903)  
     не соответствует следующим требованиям, указанным в Извещении о проведении открытого конкурса от 08.02.2014 г. № ОК-ДВИФИ-37:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  п/п | Требование | Несоответствие |
| 1. | Надбавки за срочность, сложность, работу в неурочные часы/дни  и нестандартное форматирование,  а также участие в процессе перевода носителя языка.  Условия конкурса – 0 рублей чел./час. | Участник закупки предложил надбавку от 50% до 100% к единичным стоимостям. |

Приглашенный эксперт (Е.А. Кизилова) подтверждает несоответствие требованиям,   
указанным в Извещении о проведении открытого конкурса от 08.02.2014 г. № ОК-ДВИФИ-37.

* 1. Участник закупки **ООО «АПРИОРИ»** (ИНН 7705981404) не соответствует следующим требованиям, указанным в Извещении о проведении открытого конкурса от 08.02.2014 г.  
     № ОК-ДВИФИ-37:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №  п/п | Требование | Несоответствие |
| 1. | **1.6.2. Дополнительные требования к участникам закупки:**  1.6.2.1. Наличие у участника закупки опыта выполнения за последние 3 (Три) года, предшествующие дате подачи заявки на участие в закупке, по одному из объектов (по выбору участника закупки) работ (услуг), относящихся к аналогичным по виду и специфике работам (услугам) (подтверждается предоставлением копии договора с актами выполненных работ/услуг). | Отсутствует опыт выполнения за последние 3 (Три) года, предшествующие дате подачи заявки на участие в закупке, так как  Общество зарегистрировано 27.03.2012 года. |

Приглашенный эксперт (Е.А. Кизилова) подтверждает несоответствие требованиям,   
указанным в Извещении о проведении открытого конкурса от 08.02.2014 г. № ОК-ДВИФИ-37.

1. **Решение:**
   1. **Допустить** к участию в открытом конкурсе следующих участников:

* ООО «Ангира» (ИНН 7705801838);
* ООО «Экспримо» (ИНН 7708597531);
* ООО «Юнимайнд В-групп» (ИНН 7718690339);
* ООО «Русская переводческая компания» (ИНН 7709777921).

**Решение принято единогласно.**

* 1. **Отказать в допуске** к участию в открытом конкурсе следующим участникам:
* ООО «БК-Учет» (ИНН 7715900612);
* ООО «Переведем.ру» (ИНН 7720600678);
* ООО «Универс Лингво» (ИНН 7703514394);
* ООО «Языковой центр «Новитекс» (ИНН 7707621397);
* ЗАО «Компания ЭГО Транслейтинг» (ИНН 7814074903);
* ООО «АПРИОРИ» (ИНН 7705981404).

**Решение принято единогласно.**

* 1. В соответствии с п. 15.34 «Положения о закупке товаров, работ, услуг   
     для нужд ОАО «КСК», осуществить оценку и сопоставление заявок на участие в конкурсе   
     допущенных к участию в открытом конкурсе участников закупки не позднее 12 марта 2014 года.

**Решение принято единогласно.**

* 1. Настоящий протокол подлежит хранению три года.

**Решение принято единогласно.**

1. Настоящий протокол подлежит публикации на официальном сайте: [www.zakupki.gov.ru](http://www.zakupki.gov.ru)  
   и официальном сайте Заказчика: [www.ncrc.ru](http://www.ncrc.ru) в сети Интернет.

Председатель комиссии \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Голосов Дмитрий Александрович

Член комиссии \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Баклановский Александр Владимирович

Член комиссии \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Ветчинников Владимир Николаевич

Член комиссии \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Сережников Сергей Сергеев

Член комиссии \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Иванов Николай Васильевич

Член комиссии \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Канунников Денис Викторович

Эксперт \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Кизилова Елена Александровна